

出國報告（出國類別：開會）

## 赴東京參加「2018年家禽健康研討會」 出國報告

服務機關：行政院農業委員會動植物防疫檢疫局

姓名職稱：施泰華副局長、周曉梅副組長、陳慶宗技正

派赴國家/地區：日本/東京

出國期間：107年7月16-19日

報告日期：107年10月3日

## 摘要

本次研討會由美國農業部動植物檢疫署國際服務部門（APHIS International Services）召集，並聯合該署獸醫服務部門（Veterinary Services）與世界動物衛生組織（OIE）區域辦公室於 107 年 7 月 17 日至 19 日假日本東京大學彌生校區共同舉辦，此次參與國家包括美國、日本、韓國、臺灣、柬埔寨、馬來西亞、緬甸、菲律賓、新加坡、泰國及越南等 11 國，研討會重點在基於 OIE 陸生動物法典區域化與場域化（zoning and compartmentalization）的相關規範，建立並實施有效的家禽疾病控制策略，並促進國際貿易，由與會國分享最新研究結果與實施經驗並建立共識，我國亦受邀於本次研討會以臺灣家禽疾病監控為題進行專題報告，同時藉此次會議就各相關進出口動物產品檢疫議題直接與各國進行研商。

# 目次

	頁次
壹、目的-----	4
貳、過程-----	4
一、與會國家與代表-----	4
二、研討會行程-----	4
三、進行雙邊協商-----	5
四、與各國防疫經驗交流摘要-----	6
參、心得及建議-----	7
肆、附圖-----	9
圖 1 與會國代表於東京大學彌生校區會場前合影-----	9
圖 2 本局動物防疫組周副組長曉梅於研討會中進行專題演講-----	9
圖 3 與美國進行雙邊會談-----	10
圖 4 我國 OIE 代表施副局長泰華受邀共同主持圓桌會談-----	10
伍、附錄-----	11
2018 家禽健康研討會議程-----	11

## 壹、目的

本次研討會由美國農業部動植物檢疫署國際服務部門（APHIS International Services）召集，並聯合該署獸醫服務部門（Veterinary Services）與世界動物衛生組織（OIE）區域辦公室假日本東京大學彌生校區共同舉辦，邀請東協各國、日本、韓國、臺灣與美國等有關家禽健康方面之政府監督部門與相關學者專家出席，本次研討會重點在基於 OIE 陸生動物法典區域化與場域化（zoning and compartmentalization）的相關規範，建立並實施有效的家禽疾病控制策略，由與會國家代表分享最新研究結果與實施經驗並建立共識，我國受邀於本次研討會以台灣家禽疾病監控為題進行專題報告，亦同時藉此次會議就各相關進出口動物產品檢疫議題直接與各國進行研商。

## 貳、過程

本次研討會參與人員，經奉核准由本局施副局長泰華率動物防疫組周副組長曉梅與陳技正慶宗於 7 月 16 日至 19 日出席與會，所需經費其中 1 人由美國 APHIS 支付，其餘 2 人經農委會核定同意支應。此外，當時正在 OIE 亞太區域代表處研習之林月屏科長亦出席本次研討會。參與研討會過程如下：

一、與會國家與代表：此次美國、日本、韓國及我國皆由首席獸醫官及常任代表率員出席，並邀請東協國家柬埔寨、馬來西亞、緬甸、菲律賓、新加坡、泰國及越南等共 11 個國家代表與會。

二、研討會行程：（研討會議程詳如附錄）

（一）7 月 16 日：自松山機場搭機前往日本東京羽田機場，並前往主辦單位安排之住宿飯店。

（二）7 月 17 日：

1. 由 OIE 亞太區代表簡介 OIE 規範中有關家禽健康、疾病預防及區域化與場域化定義等內容。
2. 分別由臺灣及韓國以家禽疾病預防、監測與控制為主題，說明各自國家之實施經驗與成果，我國由本局動物防疫組周曉梅副組長進行專題演講，並獲得與會國家熱烈提問及討論。

3. 由與會之東協國家分別簡介各自國家家禽飼養現況、疾病控制策略與防疫困境。

(三) 7月18日：

1. 安排參訪日本國家動物衛生研究所 (National Institute of Animal Health)，聽取該所新城病及高病原性禽流感檢測流程簡報。
2. 由美國農業部獸醫官進行專題報告，介紹美國家禽健康防疫體系的建立與施行，與美國對於高病原性禽流感處置、區域化監控與生物安全措施。

(四) 7月19日：

1. 由日本農林水產省獸醫官進行專題報告，介紹日本家禽疾病監測系統對家禽及野鳥的實施情形，與該國實施區域化後與各國輸出入家禽及家禽產品的現況。
2. 由美國 OIE 代表 Dr. John Clifford 進行專題報告，介紹 OIE 規範中區域化與場域化的相關規範，說明美國實施區域化的現況與實施區域化對於貿易的重要性，並導入場域化的概念，以達到疾病控制、產業永續與國際貿易順利進行。
3. 由美國、日本、臺灣、韓國及 OIE 亞太區代表進行圓桌會談，主辦單位感謝我國對於該會議之重視，並邀請我國施副局長泰華以首席獸醫官暨 OIE 常任代表身分擔任共同主持人，除分享家禽疾病防控經驗外，亦經由其他國家的提問進行相關議題討論。

三、進行雙邊協商：

充分利用議程休息時間，就以下防檢疫相關議題與相關國家進行面對面協商：

- (一) 與日本研商旅客自日本攜帶牛肉進入我國及從我國攜帶肉品至日本之相關檢疫通關程序；日本首席獸醫官亦邀請我國農委會副主委前往進行臺日雙邊畜禽防疫政策交流並將安排與該國農部副部長會面。
- (二) 與韓國洽詢認可我國農業藥物毒物試驗所為韓國海外認可實驗室之審查進度，韓國首席獸醫官當即以電話聯繫韓國食品醫藥品安全部 (Ministry of Food and Drug Safety)，並承諾會於近期回復 (107 年 7 月 24 日韓方即通知我國農業藥物毒

物試驗所已獲韓國認證)；另洽談韓國農部欲派員至我國參訪口蹄疫及禽流感執行成果及經驗交流事宜。

- (三) 與新加坡研商協助我國廠商輸出鮮蛋至星國相關事宜，及該國欲派員至我國參訪流浪動物收容等執行情形之行程安排。
- (四) 協助家畜衛生試驗所與泰國接洽該國專家來臺交流事宜。
- (五) 與美國初步研商該國近來新城病疫情防控策略與因應相關疫情該國禽類產品輸入我國之相應檢疫條件，及我國輸出觀賞鳥至美國之相關檢疫流程，相關議案將於臺美雙邊會談中提出。

#### 四、與各國防疫經驗交流摘要：

- (一) 依據 OIE 陸生動物衛生法典，所謂區域 (Zone/Region) 定義為須經官方公布，且由官方獸醫機關所認定的所有天然的、人工或法律上的分界線所區隔出的地理範圍，如州界及縣界等；所謂場域 (Compartment) 定義為須經由官方公布，且由官方獸醫機關所認定包括生物安全、有效區隔、建立溯源系統等必要條件之飼養管理與教育訓練體系，如同一企業所轄各牧場的經營模式，亦稱為獨立生物安全體系。
- (二) 區域化 (Zoning/Regionalization) 即是以地理條件為區隔，通常針對單一疾病為之，如劃定案例場半徑 3 公里監測範圍、公告特定疫病之疫區或非疫區等；場域化 (Compartmentalization) 是以具生物安全計畫的飼養管理體系為區隔，可適用於多種疫病的防控，無論實施區域化或場域化，其目的皆是為了疾病的控制與促進國際貿易，兩者關係可大略視為：場域化即是區域化加上生物安全體系。有關場域化的實施可於 OIE 網站查詢相關參考資訊 <http://www.oie.int/en/standard-setting/overview/application-of-compartmentalisation/>。
- (三) 經由和各國與會代表對於禽流感防控的實施經驗與相關措施的交流結果，盤點我國目前禽流感的防疫措施，大致與美國、日本及韓國相同，顯示我國對於禽流感之方向尚與國際相符合，如：強化邊境管制、實施禽場主動監測、以撲殺補償鼓勵農民通報、於冬季候鳥過境期間實施強化監測措施、案例場周邊劃定管制區、以撲殺銷毀之策略防控高病原性禽流感、視疫情發展狀況實施禁運措施及案例場復養前先通過哨兵家禽試驗等。

(四) 美、日、韓等國一致認同禽流感是藉候鳥傳入國內，故皆長期實施野鳥及候鳥監測計畫，並且亦一致強調人員及車輛是禽流感傳播之重要媒介，實施良好的生物安全措施是有效解決之道。

(五) 各國可資借鏡之疾病防控措施：

1. 推行特定（高風險）水禽場於冬季停養措施，可減少在候鳥過境期間，鴨隻於無臨床症狀之情形下傳播禽流感病毒，並達到降低飼養密度的目的，有效降低禽流感發生之風險（韓國）。
2. 將風險程度劃分為藍、黃、紅等燈號警戒，再分別依警戒燈號設定不同等級之防疫措施，可使有限資源依疫情嚴峻程度調用，也提供防疫人員依循整備（韓國）。
3. 飼養業者配合政府實施必要措施者，給予評價額 100%撲殺補償（美國、日本）。
4. 家禽離開飼養場所後，不經理貨場直接運往屠宰場，使於屠宰場攔截禽流感案例時有利於溯源（菲律賓）。
5. 飼養業者實施場域化生物安全體系，藉由企業化的經營、完善的教育訓練及有效的防疫管理措施等預防重大家禽疫病發生，並促進國際貿易（美國、泰國）。

## 參、心得及建議

- 一、有關在屠宰場發現罹病家禽後的有效溯源，綜合各國經驗仍以不經理貨直接進入屠宰場的方式為佳；另外美國提出確實執行禽場定期檢測，確保上市家禽皆處於健康情形，即能徹底解決溯源問題。由此可知經由源頭的適當管理可澈底防範末端可能衍生的不可預期狀況，我國的禽流感防疫自當參酌國際經驗，由飼養端的牧場生物安全硬體設施做起，逐漸改善目前不利於疫情防控的產銷環境，方可澈底清除國內現有的禽流感病毒，並建立一個有能力迅速清除境外傳入病毒的環境。
- 二、以美國家禽企業為借鏡，我國家禽產業應被賦予清除家禽疫病及保障民眾食品安全的社會企業責任，無法與時俱進的飼養模式和動輒依賴政府補助的消極態度，將持續消耗政府大量人力物力而無助於疾病防治。

- 三、我國土雞產業已成商業規模，和其他與會各國相比，屬於我國特有之家禽產業，但是在相同的國際貿易 OIE 規範之下，土雞產業的產銷模式如未能整合與改善，如家禽理貨場活禽分級模式、活禽跨縣市運輸屠宰、少量多批次出雞等，將會因疫情持續發生，而壓縮我國禽鳥類及家禽產品之國際貿易空間。
- 四、我國幅員狹小，難以如同大部份歐美國家以區域化的模式（以州或省等一級行政區劃定疫區）使其他國家接受我國的防疫區隔，但是加入整體生物安全條件的場域化模式，應是我國可以努力的方向，即便只藉此提升我國家禽產業之整體生物安全規格，亦是對家禽疫情防控有所助益。
- 五、就各國經驗而言，高病原禽流感藉由候鳥行經路線傳播已是定論，鑒於疫病傳入勢難避免，已有國家依循 OIE 區域化或場域化的規範，進行家禽及家禽產品的國際貿易，我國亦應借鏡這些國際經驗，早日建全國內產業體質及生物安全措施，鼓勵家禽業者以宏觀的眼界使國內家禽產業邁向國際化。
- 六、本次會議各國出席代表對於動物防檢疫政策皆具有相當程度之決策權，與會人員直接與多國代表進行雙邊會談，對於本局動植物防檢疫業務及拓展國際貿易顯有直接的助益，爾後相當類型之國際會議或研討會仍建議積極與會。



## 肆、附圖



圖 1. 與會國代表於東京大學彌生校區會場前合影。



圖 2. 本局動物防疫組周副組長曉梅於研討會中進行專題演說。



圖 3. 與美國進行雙邊會談。



圖 4. 我國 OIE 代表施副局長泰華受邀共同主持圓桌會談。

## 伍、附錄

2018 家禽健康研討會議程 Avian Health Workshop Working Agenda



**2018 Avian Health Workshop  
Working Agenda**

*Workshop Objective:* Increased understanding and utilization of zoning as an avian disease surveillance and control strategy in ASEAN countries.

**Goals:**

- Provide up-to-date science-based knowledge on surveillance, zoning and compartmentalization for avian disease control.
- Share experiences of participating countries in development and implementation of effective zoning strategies for control of avian diseases.
- Increase awareness and mutual recognition of zoning and regionalization programs.
- Strengthen professional networking among animal health regulatory agencies in the ASEAN region, northeast Asia and the United States.

**Day 1 – Tuesday, July 17**

Time	Topic	POC
8:00-8:30	Participants travel to venue	- OIE Interns & APHIS assist
8:30-9:00	Arrival and Registration	- APHIS
9:00-9:40	Opening Remarks  Zoning for avian disease control	- Kugita (OIE)  - Kumagai (MAFF) - Clifford (APHIS)
9:40-9:45	Review agenda & announcements	- Farnham (APHIS)
9:45-9:55	Self-Introductions	- All

Time	Topic	POC
9:55-10:30	Zoning for animal disease control  10 minutes Q&A	- Kugita (OIE)
10:30-10:50	Group Photo & Tea Break	
10:50-11:30	Prevention and Control of HPAI in Chinese Taipei  10 minutes Q&A	- Chow (BAPHIQ)
11:30-13:00	Lunch – self-pay	Nearby restaurants
13:00-14:00	Overview of zoning and avian disease surveillance in Republic of Korea  15 minutes Q&A	- Lee (MAFRA)
14:00-15:00	ASEAN country reports – 10 minutes each  20 minutes Q&A	- ASEAN Members
15:00-15:15	Tea Break	
15:15-16:15	<i>Continued</i> -- ASEAN country reports – 10 minutes each  20 minutes Q&A	- ASEAN Members
16:15-16:30	Housekeeping announcements, overview of field trip and adjournment	- APHIS & MAFF
17:00-19:00	Welcome Dinner (optional)	- USA Poultry & Egg Export Council (USAPEEC)

**Day 2 – Wednesday, July 18**

Time	Topic	POC
7:45-8:00	Board bus	- OIE Interns & MAFF assist
8:00-	Bus departs hotel for field trip	- MAFF
9:30-11:30	Site visit – National Institute of Animal Health	- Saito (NIAH)
11:30-12:30	Lunch – during field trip	- MAFF
-14:00	Arrive at venue	
14:00-15:15	Overview of avian disease surveillance in the United States  15 minutes Q&A	- Hegngi (APHIS)
15:15-15:30	Tea Break	
15:30-17:00	U.S. Disease outbreak response, applied zoning and secure poultry supply  15 minutes Q&A	- Hegngi (APHIS)
17:00-17:15	Housekeeping announcements, overview of next day and adjournment	- APHIS

Day 3 – Thursday, July 19

Time	Topic	POC
09:00-09:45	Overview of avian disease surveillance and zoning in Japan  10 minutes Q&A	- Okita (MAFF)
09:45- 10:30	Zoning and trade in accordance with OIE standards	- Clifford (APHIS)
10:30-10:45	Tea break	
10:45-12:15	Round table discussion – Zoning for avian disease control  30 minutes Q&A	- Caplen & Farnham (APHIS)
12:15-13:00	Summary report and closing	- Kugita (OIE)
13:00-14:00	Lunch – optional self-pay	Nearby restaurants
14:00-	Participants depart	

**Presenters and Moderators**

**APHIS – U.S. Department of Agriculture, Animal and Plant Health Inspection Service**

- Dr. John Clifford, OIE Delegate, Chief Trade Advisor, Veterinary Services
- Dr. Fidel Hegngi, Senior Staff Veterinarian, Veterinary Services
- Russell Caplen, APHIS Area Director, American Institute in Taiwan
- Dr. MacDonald Farnham, APHIS Attaché, US Embassy Tokyo

**OIE – World Organisation for Animal Health**

- Dr. Hirofumi Kugita, OIE Regional Representation for Asia and the Pacific
- Dr. Akinobu Kawamura, Regional Veterinary Officer

**MAFF - Japan Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries**

- Dr. Norio Kumagai, OIE Delegate, Chief Veterinary Officer, Director, Animal Health Division
- Dr. Masatsugu Okita, Director, International Animal Health Affairs

**BAPHIQ – Chinese Taipei Bureau of Animal and Plant Health Inspection and Quarantine**

- Dr. Tai-Hwa Shih, OIE Delegate, Chief Veterinary Officer, Deputy Director General
- Dr. Lucy Chow, Deputy Director, Animal Health Inspection Division

**MAFRA – Republic of Korea Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs**

- Dr. Soon-Min Oh, OIE Delegate, Chief Veterinary Officer and Director General, Animal Health Policy Bureau
- Dr. Joonghyuk Lee, Assistant Director, Animal Health Policy Division

**NIAH – Japan National Institute of Animal Health**

- Dr. Takehiko Saito, Director, Transboundary Animal Disease